

## **ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ**

### **А. Подготовка рукописи**

Материалы, представленные для публикации в журнале Европейского регионального бюро ВОЗ "Панорама общественного здравоохранения", не должны быть опубликованы ранее, приняты для публикации или в настоящее время находиться на рассмотрении где-либо еще. Однако Журнал может рассматривать оригинальные статьи, опубликованные ранее на русском языке; решение о публикации таких статей принимается по каждому случаю отдельно. Рукописи, которые представляются в журнал "Панорама общественного здравоохранения", должны соответствовать "Рекомендациям по проведению, представлению, редактированию и публикации научных работ в медицинских журналах", разработанных Международным комитетом редакторов медицинских журналов (ICMJE) (<http://www.icmje.org>) и документу "Ответственная научная публикация: международные стандарты для авторов" (<http://publicationethics.org/resources/international-standards>).

**Этические соображения:** В тех случаях, когда это применимо, должно быть включено заявление с указанием, что разрешение на исследование было получено от Комитета по этике/Экспертного комитета соответствующего учреждения. Там, где это уместно, авторы должны подтвердить, что от всех, кто был включен в исследование, получено информированное добровольное согласие в письменной форме, а в тех случаях, когда участники (живые или умершие) были не в состоянии дать такое согласие, получено "суррогатное" согласие. Авторы могут попросить предоставить соответствующие формы заявления о выражении согласия. Если лица, включенные в исследование, не умеют читать и писать, допускается получение устного согласия. В качестве общего руководства следует использовать Хельсинскую декларацию Всемирной медицинской ассоциации. Недискриминационный язык является обязательным для всех документов, поданных на рассмотрение.

**Рекомендации по составлению отчетов:** "Панорама общественного здравоохранения" предлагает и рекомендует авторам использовать самые лучшие из имеющихся протоколов исследования и следовать разработанным рекомендациям по составлению отчетов. С рекомендациями по составлению отчетов можно ознакомиться на сайте **EQUATOR Network** (<http://www.equator-network.org/>). К основным рекомендациям по составлению отчетов об исследованиях в области общественного здравоохранения относятся: **CONSORT** (рекомендации по составлению отчета для рандомизированных испытаний); **STROBE** (рекомендации по составлению отчета для наблюдательных исследований); **PRISMA** (Предпочтительные элементы отчета для систематических обзоров и мета-анализа); **STARD** (Стандарты для отчета о диагностической точности); **COREQ** (Консолидированные критерии отчетности о качественном исследовании); **CARE** (рекомендации по отчетности для клинических случаев), а также справочник **COCHRANE** (Кокрановский справочник для систематических обзоров мероприятий).

**Клинические испытания:** В соответствии с рекомендациями ВОЗ и ICMJE, условием для рассмотрения рукописи на предмет публикации в журнале "Панорама общественного здравоохранения" является регистрация клинических испытаний в доступном для широкой общественности реестре. Авторам рекомендуется

**Панорама общественного здравоохранения**  
**Журнал Европейского регионального бюро ВОЗ**

зарегистрироваться в одном из реестров клинических испытаний, признанном ВОЗ и ICMJE, используя Международную платформу для регистрации клинических испытаний (<http://www.who.int/ictrp/en/>).

**Темы:** Тематика материалов, направляемых для публикации в журнале "Панорама общественного здравоохранения", должна относиться к общественному здравоохранению, первичной медико-санитарной помощи, эпидемиологии, управлению здравоохранением, системам здравоохранения, экономике здравоохранения, укреплению здоровья, здоровому питанию, инфекционным и неинфекционным болезням, здоровью матери и ребенка, гигиене труда и окружающей среды, социальной и профилактической медицине; материалы должны иметь потенциал для продвижения основанных на фактических данных вмешательств в 53 государствах-членах Региона.

**Язык:** "Панорама общественного здравоохранения" принимает рукописи на английском и русском языках; рукописи, одобренные для публикации, будут переведены на второй язык журнала. Для правильного написания имен и фамилий авторов они должны представить свои полные имена и принадлежность к организации на обоих языках – английском и русском.

**Рукописи:** Рукописи должны быть подготовлены в текстовом редакторе Word (предпочтительно использование Microsoft Word), напечатаны с промежутком в два интервала в одну колонку; предпочтительно использовать шрифт Times New Roman с размером шрифта 12. Название рукописи должно быть как можно более кратким, предпочтительно не более 15 слов. Каждый из авторов (максимум 8 имен) должен внести весомый вклад в дизайн исследования, анализ результатов или написание статьи (см. раздел **Представление рукописи**).

**Ключевые слова:** Текст рукописи должен сопровождаться 3–5 ключевыми словами, отражающими его основное содержание.

**Финансирование:** Авторы должны указать источники финансирования проведенного исследования, подтвердить, что они не заключали соглашение со спонсором, которое могло бы ограничить их возможность завершить исследование, как это было запланировано, и также указать, что они полностью контролировали исходные данные.

**Библиография:** Цитирование в тексте опубликованных работ должно ограничиваться актуальными на сегодняшний день ссылками. Каждая ссылка должна быть пронумерована отдельно и обозначена арабскими цифрами в скобках, например (1,5–8), в соответствии с их порядком в тексте. Эти же библиографические ссылки должны быть представлены в пронумерованном списке *на отдельной странице* после раздела Обсуждение. В соответствующих случаях они должны содержать следующие элементы: фамилия(и) и инициал(ы) автора(ов); название документа или книги на языке оригинала, а также перевод названия; для научных статей – сокращенное название журнала, номер тома и диапазон страниц; для книг и других текстов – место публикации (город и страна) и название издательства (коммерческого или институционального) и дату публикации; для текстов, которые публикуются только в интернете – точный URL-адрес цитируемой страницы и дату последнего доступа.

Для текстов с 6 авторами они должны быть перечислены все. Для текстов с более чем 6 авторами перечисляются первые 6 авторов с последующим "и др."

## Панорама общественного здравоохранения Журнал Европейского регионального бюро ВОЗ

Ниже даны примеры оформления библиографий, иллюстрирующие стиль, которому отдается предпочтение в Журнале:

### Книга

Blas E, Sommerfeld J, Sivasankara Kurup A, editors. Social determinants approaches to public health: from concept to practice. Geneva: World Health Organization; 2011 ([http://whqlibdoc.who.int/publications/2011/9789241564137\\_eng.pdf](http://whqlibdoc.who.int/publications/2011/9789241564137_eng.pdf), accessed 4 October 2012).

### Журнальная статья

Garrett L, Chowdhury AMR, Pablos-Méndez A. All for universal health coverage. *Lancet* 2009;374:1294–9. doi:10.1016/S0140-6736(09)61503-8.

### Документ:

The world health report. Health systems financing: the path to universal coverage. Geneva: World Health Organization; 2010 ([http://www.who.int/entity/whr/2010/whr10\\_en.pdf](http://www.who.int/entity/whr/2010/whr10_en.pdf), accessed 19 April 2013).

### Тезисы

Smith S. Use of healthcare services by the elderly with the introduction of technical innovations. London: Drake University; 2013.

### Текст для веб-сайта:

Maher D, Ford N. Action on noncommunicable diseases: balancing priorities for prevention and care. *Bull World Health Organ.* 2011;89:547A (<http://www.who.int/entity/bulletin/volumes/89/8/11-091967.pdf>, accessed 3 August 2011).

**Рисунки и таблицы.** Каждый рисунок и каждая таблица с соответствующими сопроводительными подписями должны быть расположены на отдельной странице и пронумерованы последовательно арабскими цифрами. В тексте должны быть упомянуты все рисунки и таблицы. Где уместно, необходимо привести соответствующие источники. Только авторы несут ответственность за обеспечение соответствующего разрешения, если рисунок или таблица были скопированы из других источников. Для того чтобы избежать проблем на заключительном этапе подготовки макета, число таблиц и рисунков должно быть ограничено, насколько это возможно. Рисунки должны присылаться в формате, позволяющем редактировать их (предпочтительно в формате Microsoft Excel). Рисунки, в которых отражены полученные данные, должны сопровождаться списком этих данных, например, списком данных в *Excel*, что позволит внести в рисунок коррективы при макетировании окончательного варианта, если будет необходимо. Фотографии и иллюстрации (рисунки) должны быть присланы в виде отдельных файлов. Предпочтительный формат – JPG или TIFF; минимальное разрешение – 300 dpi. Цвет штриховки в рисунках и таблицах должен быть только черным, белым или серым.

**Карты.** Документы не должны содержать карт, за исключением случаев, когда без них невозможно представить важные данные, или они необходимы, чтобы донести до читателя важную мысль. Для создания карт, на которых показаны международные границы (частично или в полном объеме), необходимо использовать один из следующих источников, утвержденных Организацией Объединенных Наций: <http://www.un.org/Depts/Cartographic/english/htmain.htm>, <http://www.unsalb.org> или <http://apps.who.int/tools/geoserver>; или необходимо прислать векторный файл EPS (Инкапсулированный файл PostScript). Цвет штриховки на картах должен быть только черным, белым или серым.

## Панорама общественного здравоохранения Журнал Европейского регионального бюро ВОЗ

### Типы рукописей

**Научные статьи.** Статьи, представляющие оригинальные научные данные, должны быть написаны в формате IMRAD: Введение; Методы; Результаты; Анализ; и Обсуждение. Объем текста научных статей не должен превышать 3500 слов (не считая сопровождающих аннотации, библиографических ссылок, таблиц и рисунков). Должна быть представлена аннотация, объемом не более 200 слов, в которой ясно и кратко излагаются контекст, цели, методология, результаты и выводы статьи. Разрешается указать не более 30 ссылок. Статья не должна содержать более 5 таблиц и рисунков.

**Обзорные статьи,** то есть критические оценки исследований на темы, касающиеся общественного здравоохранения в Регионе. Такие работы должны содержать разделы, освещающие их цели, источники данных, методы отбора, обобщения и интерпретации данных, а также выводы. Объем текста не должен превышать 3500 слов (не считая сопровождающих аннотации, библиографических ссылок, таблиц и рисунков). Текст должен сопровождаться аннотацией, содержащей не более 200 слов. В статье может содержаться максимум 5 таблиц и рисунков.

**Сообщения,** то есть статьи, сообщающие о проектах, касающихся общественного здравоохранения в Европейском регионе. Максимальное количество слов – 2500, другие составляющие (ссылки, таблицы, рисунки) – согласно правилам, приведенным для научной статьи.

**Политика и практика.** Синтез наилучших данных, имеющихся в мире и на местах, для формирования будущих приоритетов политики в данной стране/районе или синтез последних инноваций. Неструктурированная аннотация, 3000 слов, максимум 20 ссылок.

**Тематические исследования и уроки, извлеченные на местах.** Четкие всесторонние описания планирования и осуществления конкретных программ в сфере общественного здравоохранения и выводы относительно будущих планов и приоритетов. Структурированная аннотация, 3000 слов, максимум 20 ссылок.

**Краткие сообщения.** Может быть рассмотрена публикация статей, которые не содержат полноценных научных исследований, но имеют определенную актуальность или значение для общественного здравоохранения в Регионе. Объем текста не должен превышать 1500 слов (не считая сопровождающих аннотации, ссылок, таблиц и рисунков). Текст должен сопровождаться аннотацией объемом не более 150 слов. В статье не должно быть более 3 таблиц и рисунков.

**Редакционные статьи.** Различные мнения, свободный формат, на усмотрение редактора.

**Письма редактору.** Редакция приветствует получение писем, комментирующих опубликованные статьи. Письма будут отправлены авторам оригинальной статьи, чьи комментарии будут опубликованы одновременно с письмом. Письма должны быть максимально краткими.

### В. Представление рукописи

**Панорама общественного здравоохранения**  
**Журнал Европейского регионального бюро ВОЗ**

**Сопроводительное письмо.** Авторы просят наряду с рукописью представить в журнал Сопроводительное письмо, в котором подробно описываются следующие положения:

**Авторство:** Все авторы (максимально 8 фамилий) должны внести в работу существенный вклад (в соответствии с критериями авторства ICMJE) и считаются ответственными за представленную рукопись. Авторы должны представить следующую информацию: полное имя, город и страна, где находятся их учреждения; авторы, аффилированные с несколькими научными учреждениями, представляют данные о наиболее значимом из них. После принятия статьи для публикации не будет разрешено вносить изменения в данные об авторстве, а любые изменения, внесенные до этого, должны быть согласованы со всеми перечисленными авторами. Авторы могут попросить подтвердить их вклад в данную работу. Другие лица, содействовавшие созданию рукописи, могут быть упомянуты в разделе Благодарности.

**Оригинальность:** Рукописи, представленные для публикации в журнале "Панорама общественного здравоохранения", должны быть оригинальными, содержать все необходимые ссылки и не должны быть опубликованными, принятыми для публикации или рассматриваемыми для публикации в других изданиях.

**Конфликт интересов:** Авторы должны указать источники финансирования данной работы. О любых конфликтах интересов, включая финансовые, личные, коммерческие, политические, научные или иные отношения с другими людьми или организациями, которые могут неблагоприятно повлиять или быть восприняты как влияющие на работу, следует открыто сообщить при первом представлении рукописи.

**Ответственный автор:** Авторы должны единогласно выбрать ответственного автора, который будет отвечать за любую переписку по поводу рукописи, начиная со стадии ее представления и заканчивая общением с читателями после публикации. В связи с этим лицо, выбранное в качестве ответственного автора, должно быть способным профессионально и своевременно отвечать на все вопросы, касающиеся рукописи. Ответственный автор должен сообщить самые последние контактные данные; если не будет других запросов, то в рукописи будет указан почтовый адрес, наряду с адресом электронной почты.

**Авторское право и политика открытого доступа.** В соответствии с политикой открытого доступа ВОЗ (<http://www.who.int/about/policy/en/>) Журнал будет просить авторов рукописей, принятых для публикации, предоставить ВОЗ неисключительные права на рукопись на условиях лицензии **Creative Commons License**. Подписанная копия лицензии должна быть предоставлена одновременно с рукописью. Авторское право на опубликованную рукопись будет принадлежать ВОЗ.

## **Панорама общественного здравоохранения Журнал Европейского регионального бюро ВОЗ**

### **Источники, использованные в качестве ссылок**

Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing, and Publication of Scholarly work in Medical Journals. The International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) (<http://www.icmje.org/recommendations/>, accessed 26 November 2014);

Responsible research publication: international standards for authors ([http://publicationethics.org/files/International%20standards\\_authors\\_for%20website\\_11\\_Nov\\_2011.pdf](http://publicationethics.org/files/International%20standards_authors_for%20website_11_Nov_2011.pdf), accessed 28 November 2014);

Guidelines for contributors. Bulletin of the World Health Organization (<http://www.who.int/bulletin/volumes/92/1/14-990114.pdf>, accessed 28 November 2014);

Instructions for authors. Eurosurveillance (<http://www.eurosurveillance.org/Public/ForAuthors/ForAuthors.aspx>, accessed 28 November 2014);

Resources for authors. The BMJ (<http://www.bmj.com/about-bmj/resources-authors>, accessed 1 December 2014);

Creative Commons (<https://creativecommons.org/>, accessed 1 December 2014).